

# Etta JAMES

Nom artístic de Jamesetta Hawkins  
Cantant de soul i rhythm and blues  
Los Ángeles, EUA, 25/01/1938  
California, EUA, 20/01/2012



Està considerada una de les grans veus de la història del rhythm and blues.

Va començar a fer interpretacions a la ràdio als cinc anys, sota la tutela i instrucció del professor James Earle Hines. Es va traslladar a San Francisco el 1950. A petició de la seva mare, Etta va tornar a Los Angeles per gravar *Roll With Em Henry* (rebatejada com *The Wallflower*) amb la banda Otis i el vocalista Richard Berry per a la companyia discogràfica Modern Records. Etta va seguir cantant per Modern Records al llarg de tota la dècada dels cinquanta.

El 1960 comença a treballar amb la discogràfica Chess Records de Chicago, cantant per a la subsidiària Argo. Immediatament, la seva carrera va aconseguir un nivell altíssim de popularitat. El 1962 va gravar *Something's Got a Hold on Me*, amb tons de gospel; el 1963 un vibrant disc en directe (*Etta James Rocks the House*), i el 1966 un duet de blues, *In the Basement*, amb la seva amiga Sugar Pie de Santo.

El 1967 va gravar un dels seus temes clàssics, *Tell Mama*, una balada soul optimista que contrastava amb altres temes més dramàtics de la mateixa sessió com *I'd Rather Go Blind*.

Després d'uns anys difícils, va tornar el 1988 amb un disc per Island titulat *Seven Year Itch*, que va reafirmar el seu mestratge en el soul del sud. Els seus següents discos van ser variats, aproximant-se a la música més contemporània com a l'emotivitat més explícita, passant per algunes aproximacions al jazz i a la música nadalenca.

## Something's Got A Hold On Me

Oh oh, sometimes I get a good feeling, yeah (Yeah)  
 I get a feeling that I never, never, never, never had  
 before, no no (Yeah)  
 And I just wanna tell you right now that I  
 I believe, I really do believe that  
 Something's got a hold on me, yeah (oh, it must be love)  
 Oh, something's got a hold on me right now, child  
 (oh, it must be love)  
 Let me tell you now  
 I've got a feeling, I feel so strange  
 Everything about me seems to have changed  
 Step by step, I got a brand new walk  
 I even sound sweeter when I talk  
 I said, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)  
 Hey, hey yeah  
 Oh, it must be love (you know it must be love)  
 Let me tell you know  
 Something's got a hold on me, yeah (oh, it must be  
 love)  
 Oh, something's got a hold on me right now, child  
 (oh, it must be love)  
 Let me tell you now  
 I've never felt like this before  
 Something's got a hold on me that won't let go  
 I believe I'd die if I only could  
 I feel so strange but it sure is good  
 I said, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)  
 Hey, hey yeah  
 Oh, it must be love (you know it must be love)  
 Let me tell you know  
 My heart feels heavy, my feet feel light  
 I shake all over, but I feel alright  
 I never felt like this before  
 Something's got a hold on me that won't let go  
 I never thought it could happen to me  
 Got me heavy without the misery  
 I never thought it could be this way  
 Love's sure gonna put a hurting on me  
 I said, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)  
 Hey, hey yeah  
 Oh, it must be love (you know it must be love)  
 Oh, you know he walks like love (you know he walks  
 like love)  
 He talks like love (you know he talks like love)  
 Makes me feel alright (makes me feel alright)  
 In the middle of the night (in the middle of the night)  
 La la la la (la la la la)  
 La la la la (la la la la)

**Composició: Etta James, Leroy  
 Kirkland i Pearl Woods**

**Interpretació: Etta James**

**Àlbum: Etta James Rocks the  
 House, 1964**

## Alguna cosa se m'ha enganxat

Oh, oh, de vegades em sento bé, sí (Sí)  
 Tinc una sensació que mai, mai, mai, mai abans havia  
 tingut, no, no (Sí)  
 I ara vull dir-te que jo  
 Crec, realment ho crec  
 Alguna cosa se m'ha enganxat, sí (ha de ser amor)  
 Ah, se m'ha enganxat alguna cosa, noi (oh, ha de ser  
 amor)  
 Deixa'm dir-te ara  
 Tinc una sensació, em sento tan estranya  
 Tot el que soc sembla haver canviat  
 Pas a pas, he aconseguit un nou caminar  
 Fins i tot sono més dolça quan parlo  
 He dit, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)  
 Ei, ei, sí  
 Ah, ha de ser amor (saps que ha de ser amor)  
 Deixa'm dir-te ara  
 Alguna cosa se m'ha enganxat, sí (ha de ser amor)  
 Oh, Alguna cosa se m'ha enganxat, noi  
 (ha de ser amor)  
 Deixa'm dir-te ara  
 Mai m'he sentit així abans  
 Alguna cosa se m'ha enganxat i no marxarà  
 Crec que moriria si pogués  
 Em sento tan estranya però segur que és bo  
 He dit, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)  
 Ei, ei, sí  
 Oh, ha de ser amor (saps que ha de ser amor)  
 Deixa'm dir-te ara  
 Sento el meu cor pesat, els meus peus lleugers  
 Tremolo tota, però em sento bé  
 Mai m'he sentit així abans  
 Alguna cosa se m'ha enganxat i no marxarà  
 Mai vaig pensar que em podria passar a mi  
 Em va agafar fort sense la pena  
 Mai vaig pensar que podria ser així  
 L'amor és segur que em fa mal a mi  
 Vaig dir, oh (oh), oh (oh), oh (oh), oh (oh)  
 Ei, oi, sí  
 Ah, ha de ser amor (saps que ha de ser amor)  
 Oh, ja saps que ell camina com l'amor (saps que  
 camina com l'amor)  
 Parla com l'amor (ja saps que ell parla com l'amor)  
 Em fa sentir bé (em fa sentir bé)  
 Enmig de la nit (enmig de la nit)  
 La la la la (la la la la)  
 La la la la (la la la la)

